本報通電 CABLE ADDRESS HUNGCHUNGPO 118 ELIZABETH ST. TORONTO 2, ONT., CANADA

The Chinese Times

SATURDAY JUNE 26 1954 第壹頁 PAGE 1

本報通訊 The CHINESE TIMES PUBLISHING Co., Ltd. 118 ELIZABETH ST. TORONTO 2, ONTARIO CANADA TELEPHONE: EMpire 3-1957

洪鐘時報

中華民國四十三年六月廿六號（星期六）

孔子二千五百零四年

夏曆歲次甲午年五月廿八日

ENTERED AS SECOND MATTER AT THE TORONTO POST OFFICE MARCH 21 192

危國首都被飛機轟炸

大使在聯合國報告

一教堂被毀多處火燒

叛黨飛機並掃射住宅區域

周恩來與尼赫魯 開始商討東南亞問題

印度與南非洲：斷絕外交關係

邱吉爾與艾克…開始作秘密長談

台灣公佈俄運油船 現被扣留於高雄港

李承晚請西方政界 使用武力戰勝敵人

被美撥出境華人 被送回中共區

賊劫緬甸飛機 獲六十三萬元

北京報告 在浙江海岸外[illegible]

▲本埠新聞▼

七月一日郵局休息

省府派員調查 人種歧視事件

洪門信條

中國憲政綱領

△閱報價目表

短期 壹個月壹圓七毛五 叁個月五圓

長期每月壹圓五毛

發行部啓

▲加聞新聞

工人組織要求 市府救濟失業工人

[illegible]

加國經濟好景 已成過去

[illegible]

自由企業制度 只能靠戰爭解決失業

[illegible]

滿城華教會舉行郊遊

[illegible]

緬省洪水威脅甚大

[illegible]

民治黨清遊大會預告

楓垂綠蔭。花草向榮。正值本黨郊遊。欣逢七月。擇定會塲泰柏。謹訂初四屆時雄獅獻瑞。鼓樂悠揚。熱鬧塲中。洵可樂也。統請僑界士女昆仲嬸姆姊妹。依期貴臨同人等備車以待。

時間：七月四日下午一時

地點：民治黨門口登車來往三次

加拿大 利求公司 LEE CUE COMPANY

119½ ELIZABETH ST. TORONTO ONT. EM.6-7030

△新到

[illegible]

為汝的貴重品而謀安全

[illegible]

BANK OF MONTREAL

MY BANK B of M

上等餐館出賣

價錢十分相宜

祇因人力缺乏

如意前來面議

2576 Danforth Ave.

多朗多中興有限公司附設華豪酒家啓事

逕啓者：本公司茲已組織成立：對於各種應辦事項：積極進行：章程亦已印就：今為利便各股東與各僑胞接洽起見：特設辦事處於好世界飯店：每日下午二時至四時由吳道一張炳祺在處接洽：至每逢星期日下午一時至六時：則由周瑞能在至德堂與各僑胞接洽：外埠僑胞：如欲取閱章程：請來函索取：定然奉閱：此啓：

（本公司通訊處列左）

CHUNG HING TRADING Co. Ltd

69 ALBERT STREET

TORONTO, ONT CANADA

T. YAMANAKA

48 WALLACE AVE.

TORONTO PH-LL.5503

日人接工廣告

本人專承接各項木工工作

價錢相宜快捷

如蒙僑有華友惠顧定然滿意

J. A. SIMPSON

146 LANGLEY AVE.

TORONTO PH-HI-7602

●接工廣告

[illegible]

蔣安泰啓事

[illegible]

宿舍出賣

[illegible]

187 SHERBOURNE ST. TORONTO

承受生意啓事

[illegible]

748 ELIZABETH ST.

李氏總分公所通告

[illegible]

中華民國四十三年六月十九日

都城林西河堂實業有限公司通告

為通告事本公司董事局經已決議由五月十五日起至九月一日止截一律清還股本利息五釐以半年計算爲此通告仰各股東在此期內携同息摺及股票到三利號財政龍鎬兄處收款可也

右通告

本公司全體股東

中華民國四十三年六月八日

加拿大 中國國貨公司

多朗多

China Trading Company

145 147 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT. EM.8-5798

△雜貨海味

△地道藥材

△揀手綠豆

△名伶唱片

△目錄印刷

△函索即奉

代理 C.P.R. [illegible]

[illegible]

加拿大 環球公司

VAN KEW IMPORTING CO.

1012 CLARK ST.

MONTREAL QUE. CAN

電話 BELAIR 6635

△本店由香港新到

京菓海味 油糖茶米 藥材補品 名貴古玩 日常用品

應有盡有 [illegible]

滿地可埠環球公司

[illegible]

庚子辦莊有限公司

CO.D. [illegible] IMPORTERS CO. LTD.

[illegible]

芳艷奇秘史

[illegible]

黃小姐多才獲獎學金

伍烈淯女公子獲獎金二千元

復興公司

由香港來加最快和最廉價之途

汝可能信賴本公司之業務、經過七十年之業務、由遠東載客旅行、汝可能信賴此經驗的細節、在各主要機場有譯員、又有華女爲招待員者、機票價爲歷史上最廉間之搭客、來往香港與都朗度百五十一元二毫五仙。往雲高華最快捷、直接與都朗度連接。

加拿大太平洋航空公司

世界最大之航空組織

財長不同意將加元貶值

[illegible]

軍官謂朝鮮休戰可保留相當時期

[illegible]

黃小姐多才獲獎學金

[illegible]

中學附設汽車學習班

[illegible]

鴨野熊亦遭不景氣影響

[illegible]

伍烈治女公子獲獎金二千元

[illegible]

禮道實業有限公司

華區分行李市街八十九號

分行司理林舉貞

RIDOUT REAL ESTATE LIMITED

Largest Realtors In Canada

Main Office 1172 Bay St. Toronto 電話 WA-4-5761

林舉貞電話 EM.6-9109 住宅 WA-2-6901

◎好音特告◎

全加最大實業房屋生意買賣行

現有數單房出賃

杜記

京粥專家

地方雅潔招待滿意！

食過係話靚　味道爽滑香　料門樣樣足　請君來一嘗

大公報　文滙報　週末報　侯梓溪謹啓

北京人民畫報

加拿大總代理

跌打風濕膏藥

代理

復興公司

FOOK HING

173 Dundas St. W. Toronto Ont.

「五星飄揚新中國」

滿城陳子雄事務所

HENRY G. CHAN

Chan Loan And Investment Reg'd

63 LAGAUCHETIERE ST. W. MONTREAL P. Q.

OFFICE TEL. MA. 3620 LA. 1606 RES. TEL. MA. 2775

接理

按揭投資　樓業買賣　移民入籍　大小事件　如蒙委託　竭誠服務

SEE ON CO. 78 ELIZABETH ST TORONTO ONT

源興號

YUEN HING

24½ Elizabeth St. Toronto, Ont.

電話 EM-6-6722

新到雜貨

廣恒泰

KWONG HONG TAI CO.

20 Elizabeth St. Phone EM4-1041

Toronto 2. Ont. Can.

雜貨藥材　膏丹丸散

劉顯佐　張子田　啓

O. K.

DRY CLEANERS

101½ QUEEN ST. W.

TORONTO ONT.

熨補洗染　工作精良　華友光顧　特別歡迎

電話 EM.8 8953

萬國貿易有限公司

荔園酒家

LICHEE GARDEN

118 ELIZABETH ST. PHONE EM.8-8919 EM.-8 8444

MON KUO TRADING CO. LTD.

120 ELIZABETH STREET

TORONTO 2, ONTARIO CANADA

● 春季貨品　大批到步

● 藥材雜貨　應有盡有

● 發行零沽　定然選好

● 新舊交易　廉價酬報

● 如蒙賜顧　當知不謬

● 代理全世界各航空機票

● 接理郵政滙兌工人市照

萬國貿易有限公司　總理林籌堂　司理林華介　黃國勝　黃達備

新共和

SUN KUN WO

63 LAGAUCHETIERE ST. W.

MONTREAL, P. Q. TELEPHONE LA. 1606

本號專辦　唐山雜貨　地道藥材　膏丹丸散　兼四時瓜　菜金豬燒　[illegible]　如承光顧　無任歡迎

黃衛青辦事處

W. C. WONG

ROOM 1406 55 YORK STREET

TORONTO ONT.

電話 PR-3753 EM.8 4566

住宅 電話 ST.0-6289

辦理

占市魚欄

F. T. JAMES CO. LTD

29 CHURCH STREET

TORONTO, ONT.

電話 EM4 0131

常有新鮮魚蝦蟹及各種[illegible]　本主人啓

林舉貞地保公司

[illegible]

央地可藥房廣告

City Hall Drug Store

91 Queen St. W. Toronto, Ont.

● 本藥房代理

[illegible]

時間：七月四日下午一時

地點：民治黨門口登車來往三天

本公司全體股東

中華民國四十三年六月八日

多朗多 [illegible]

黃江夏堂雲山公所 僑遷鳴謝

均安推廣營業至加東
總[illegible]委全加總代理

安埠訊：空埠均安號輪船[illegible]爲僑界服務垂四十年，客商往還均稱迅速穩妥利便，[illegible]。溫城輪船公司委爲加西總代理，專辦理華僑回國及新來加客[貨]，維持亞洲與美洲間之唯一聯運航線，成績卓著，早爲僑胞乘客所稱道。其工作之周備，屢得該輪船公司總行所贊許，是以最近乃有新其代理權伸展至加東，爲全加拿大總代理，以適東方船票是由芝加哥區域的或滿地可[illegible]公司支行發出，惟現自八月一日起，完全由均安轉理。

據稱，均安號此舉利便全加各地華僑顧客，減去手續[illegible]，各[illegible]城市均將華人代理，以求[illegible]將適到，人選已定，一俟備齊即[illegible]，即可[illegible]。[illegible]客[illegible]加[illegible]冷熱氣，溫度適宜，使旅客[illegible]舒暢，[illegible]特客[illegible]。旅行李[illegible]由一百七十五磅增至二百五十磅，[illegible]公司[illegible]華人[illegible]凡[illegible]開料，除此之外，[illegible]船者[illegible]有一舒適[illegible]比[illegible]便宜約二百元云。

甘肅大量增殖牲畜

香港訊：蘭州消息：甘肅省各族牧民今年將增殖大量牲畜支援國家建設。全省供役用的騾、馬、牛等大牲畜，將比去年增加了九萬二千餘頭，羊毛供量比去年增產一百餘萬斤。

兩蘇聯漁船駛離漁區

[illegible]據芬蘭省靈的論壇[illegible]一個[illegible]半漁船船長今日報告謂，在格陵蘭漁區停留兩月久之兩艘蘇聯漁船已駛去。

該船卡湖號，該兩艘一千六百七十噸之蘇聯漁船與[illegible]士杜普爾及聯塔沙號，已駛離此大西洋漁區，相信返回其本國。

當蘇漁船於四月時突然抵此漁區，附近人士因傳說[illegible]，否有其他任務，此兩艘新漁船離岸甚遠，但該船在[illegible]之加[illegible]不[illegible]僅在上空拍之攝影。

曾據近該船之其他漁船工人謂，該兩漁船工作人員甚多，且有女性船員在內。

生果瓜菜肉舖出賣

本舖設在都城亞運遊路最旺盛區域創設有六年悠久每年生意超過十七萬元左右入息豐富每星期敢包有叁千元生意收入東主因人力缺乏之故讓之取價一萬五千九百元另點貨先交現款七千元餘款供期倘有僑胞有志營斯業者請來洪鐘時報問劉光榮便知

磚樓出賣

磚樓[illegible]座三層內有傢私齊備房式[illegible]位分間[illegible]所[illegible]價[illegible]萬七千[illegible]百元先交現款六千餘欵其期[illegible]倘有華僑欲置業者請由上午十一時至下午十一時打電話商洽 EM3 0334

安省駐多城李氏總分會所
樓業促進委員會
△五收到來捐欵芳名（第四續）

梧葵堂百元 學年 照成 麥[illegible]
君淑 以上每人[illegible]十元 偉奧 二[illegible]
[illegible]錦民 振根 天錫 學韶 希[illegible]
[illegible]振增 汝槐 聖達 [illegible] 至[illegible]
[illegible]聖[illegible] 樹[illegible] [illegible] 續[illegible] 以[illegible]
令 本[illegible] 均[illegible] 家彬 [illegible]
上每人十元

天梨園飯店 HENRY GARDEN
113A CHESTNUT ST. EM3.2717
TORONTO. ONT.

▲新張廣告 經濟時菜 隨意小酌 每逢星期 六星期日 茶點應客 僑胞光顧 無任歡迎 司理伍顯

加拿大多城西湖飯店
133 DUNDAS ST. W.
TELEPHONE EM-3 9837

- ●本店新張 地方雅潔
- ●冬暖夏涼 經濟時菜
- ●各式茗點 飽餃鬆羔
- ●茶市（十二點至三點）以應顧客
- ●僑胞光顧 格外歡迎

香港南北行街四十九號
麥廣記參茸行
MAK KWONG KEE
49, BONHAM STRAND W. HONGKONG

本行選辦 人參 鹿參 鹿茸 鹿茸 茸片 茸末 鹿杞 玉桂 田藥 補品 蛤蚧大補茶
歡迎外埠 僑胞函購 迅速郵奉 妥保寄到

CHIN YOKE CO.
100, ELIZABETH ST.
TORONTO 2 ONT.
CANADA
TEL. E.M.3-6701

加拿大總代理陳毓公司

金綸 KAM LUN
TAILOR AND CURIOS
31 ELIZABETH ST. TORONTO ONT.
鋪址伊利沙伯街三十一號 電話 EM.8-6250
◀ 忠誠服務 • 工精價廉 • 快捷妥當 ▶

門市部
專售祖國著名產品：
- 一 江西 石灣瓷器
- 二 北平景泰藍銅器及玻璃手工藝品，湘繡
- 三 潮州瓷器
- 四 各式各種女裝內衣，睡衣衫，絲襪
- 五 女裝龍鳳衫服及繡花棉鞋
- 六 各式人物風景畫幅，（燈屏適用）
- 七 精工刺繡畫，鏡片畫
- 八 各式男女裝恤衫，領帶，睡衣，手帕，短襪，各式襪布。

裁縫部
★★★★
聘任名師承製各種服裝！
- 一 酒樓餐館男女招待員（企檯）服裝，請將尺寸長短列明。
- 二 廚師帽，廚師褲，剪髮褲及咖啡袋、茶巾、抹臺布。
- 三 承造各種繡被。

代理部
★★★★
- 一 代理本埠名廠揀訂各款褸衫，（長短大小任由揀擇）
- 二 代購本埠名廠各種毛氈。

司理 江植民

亞柏文出賃
有寢室廚房傢私齊備 最合夫婦及小孩居住 如意者請到大中國飯店詢問劉希霖
308 JARVIS ST.

針記 JIM KEE
熨補洗染 改褲濶窄長短
DRY CLEANERS
182 Dundas St. W.
Toronto Ontario
Phone EM-6-3391

加拿大
遠東商業有限公司
[illegible]出品
Oriental Commerce Limited
1574 Lincoln Road
Windsor Ontario Canada.

遠東商業公司 (啟) 精廠 (遷) 舖啟事

李鐵如啟事

啟者：近來時多過埠、在店工作時間甚少、凡親友來函取貨、可直寫本公司或司理部收、倘非與弟個人來往之函件、不可按弟之名、以免阻誤時間、致有負顧客之厚意、謹此奉告、并候諸君康健

弟李鐵如謹啟

遠東商業有限公司 總經理李鐵如
化學師李[illegible]

環球公司
各江一縣一貨
(多)(多朗) WAN KEW CO. (加)(大拿)
82 Elizabeth St. EM 8-4229 Toronto, Ont. Can.

金豬 臘味 芽菜 豆腐 生魚 鮮蝦 四時瓜菜

本號重張伊始、爲酬各顧客之雅意、特本沽各貨物、[illegible]僑胞光顧

司理 林善彰 林[illegible]

永盛公司
Wing Shang Co
175 DUNDAS St. W.
Toronto, Ont. Phone EM3-7713

[illegible]

羅景耀博士
106 Dundas St. W. Toronto Ont.
電話 EM. 6-5536

診症時間 [illegible]

士密電帶公司
H. Smith Belting Works
136 York Street at Adelaide
Phone EM3-1437

友注意光顧 機出售兼 井深井抽水 裝置並有 水龍自已能 種化學膠 本舖常有[illegible]

本報承印衣館紙簿

譚孤寒
[illegible]

黃江夏堂雲山公所喬遷鳴謝

啓者本分堂本分公所於五月廿二日舉行新址喬遷開幕典禮，各僑團宗親代表及各界仕女聯袂蒞臨指示一切，增光良多，復蒙各僑團宗親戚友惠贈禮金銀器禮品祝詞，厚意高誼，隆情可感，同人等拜領之餘，銘感五中，謹登報端，藉申謝悃。

（芳名列后　恕不稱呼）

[illegible]

（未完）

多城黃江夏分堂　黃雲山公所　同人敬謝

加拿大

黃雲友商店

WONG WUN YOU 119 Dundas St. W.
TORONTO ONT. 電話 EM-4 5081

粵語片

[illegible]

國語片

[illegible]

一律每只元半

TAXI--EM4-1111

EMPIRE RADIO CAB 無綫電計程客車公司

[illegible]

JEFF WONG　FRED LUM　JACK CHINN
GILBERT CHIN　RONALD YEE　JIMMY KLE

滿地可 司公業華加拿大

THE BANK OF NOVA SCOTIA

ESTABLISHED 1832
TORONTO

助華宗旨

[illegible]

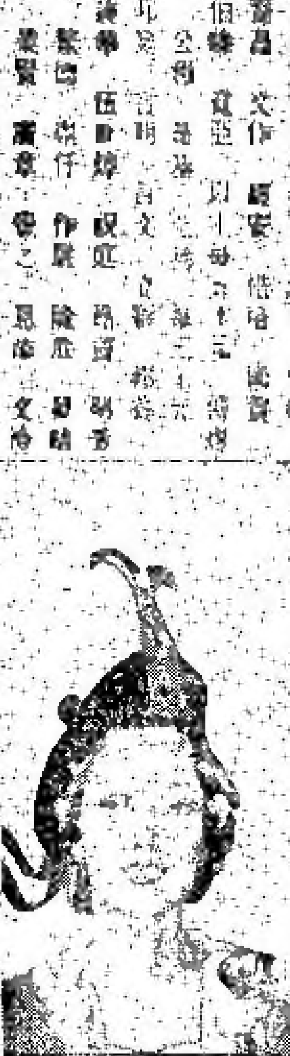
J. A. YEE

MANAGER CHINESE DEPARTMENT

QUEEN & CHURCH　PHONE EM4-4101

YONGE & DUNDAS　PHONE EM4-5273

TORONTO ONTARIO



林市躍

加拿大最好之香煙

富隆雜貨芽菜公司

FOO LUNG IMPORTERS & EXPORTERS CO.

MONARCH CHOP SUEY PRODUCTS

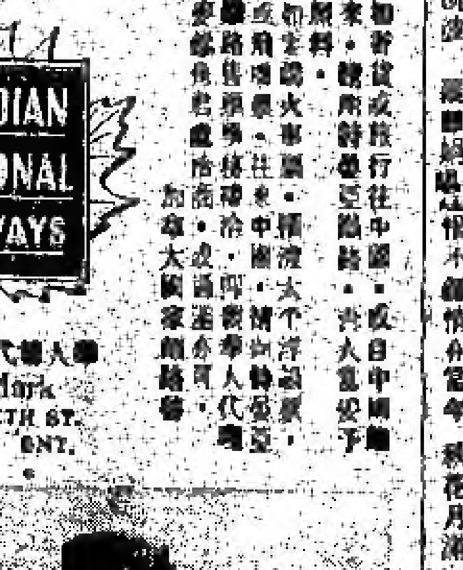
73-80 LAGAUCHETIERE STREET, WEST
TEL. PL. 6409　MONTREAL 1, QUEBEC　TEL. HA. 9961

合時貨品 源源辦到 罐頭雜貨 茗茶海味 挑選精美 以應顧客 衣館餐館 用具齊備 特聘祖國 名師主理 芽菜業務 ▲代理▼

CANADIAN NATIONAL RAILWAYS

E. C. Mark
55 ELIZABETH ST.
TORONTO, ONT.

寫字樓 EM3-9655
住宅 KI. 6308



廣聯公司

KWONG LUN CO.
57 ELIZABETH ST.
TORONTO ONT. phone EM-6-4491

本店新到 大帮祖國 油糖雜貨 海味藥材 膏丹丸散 四時瓜菜 唐山生果 [illegible]

天園飯店

CELESTIAL GARDENS
52A ELIZABETH ST. TORONTO ONT.
PH. EM. 4-5035

本店特備各色點心，新鮮茗茶，日夜小食，大餐宴會，一律歡迎

橫貫北極新航空線建立

中蒙文化合作 年計劃製訂

中華民國四十三年度 旅加駐多城 橫塘公所職員表

中國老醫 曾統新 由唐回美

C. T. SUN, 900 W. TEMPLE STREET, LOS ANGELES CALIF U. S. A.

雄軍勳毒丹 每樽五員
立即止痛丹 每打二元五
補腦養心丹 四兩庄五元
消毒解毒丹 一兩二元半
皮膚止癢水 每打二元半
新久白濁丸 [illegible]
猛標補腎丸 每元
治止頭痛片 每盒一元
猛標萬安油 每打四元
立救抵氣水 每樽一元
龍耳聾丸 兩庄五元

雲哥華埠 天生堂 電話 PA. 5011
Hing Sang Hong
387 POWELL ST. EAST Vancouver, B. C. Canada

(育鶴大力丸)
(五蛇追風膏)
(燃花戀情素)

加拿大 怡安大藥房 多倫多
GEE ON CO 78 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT. CAN
●敬濟堂蛤蚧大補茶 每盒四元五
●傷風乘肺止咳露 每樽七毫五
●化痰順氣止咳丸 每樽銀六毫
●比市利公司萬應藥膏
●珍珠花柳搜毒丹 每盒銀三元
●珠珀白濁解毒丹 每盒銀二元
●皮膚濕毒藥水
●時代化原子筆 每枝九毫八仙
▲最新各種名伶唱片
△新辦到▽

友記合棧有限公司
香港辦來綢緞各項
雜貨藥材磁器各種滋補藥酒
總代理美國古利富公司味本
永豐行藥酒
補腎蛤蚧 祛風三蛇
十二兩每樽一元四毫
廿四兩每樽三元五毫
總代理各埠發行(另議)
Yau Kee Hop John Company LTD
76 ELIZABETH ST. TORONTO ONT. EM3-8183

律師藥求歸
117A ELIZABETH ST. TORONTO ONT.
辦事所 EM4-0848
住宅 EM3-0860

多倫多 大中國飯店 加拿大
GREAT CHINA
11 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT. CAN.
Phone EM4-5935 TR 0857
大小餐館 冬暖夏涼 中西時菓 俱合時廚 調味精良 飯菜名香 適口美食 女侍招待 服務殷勤 諸君賜顧 歡迎不遺

Vogue Laundry & Dry Cleaners
520 PARLIAMENT ST. PHONE RA. 5316
新張營業 重要啓事
活加機器 乾濕洗衣館

多倫多 合心飯店 大
HOP SAM
85 ELIZABETH ST.
TORONTO ONT. EM3-7394
本店餐廳 從新裝修 趣時西化 悅目非常 對於烹調 尤爲精良 大宴小酌 取價從廉 諸君惠顧 萬分歡迎 合心飯店主人啓

李均宜
196 Dundas St. W.
TORONTO, ONT. EM 6-5582
RU 1-0070
目打街西一百九十六號

僑興公司
QUE HING CO.
178 DUNDAS ST. PHONE EM. 4-6680
TORONTO 2, ONT., CANADA
本號精製 罐頭食品 牙菜冬菇 爽滑蓉麻 中西雜貨 僑興服務 快捷穩當

永泰昌公司
WING TAI CHONG COMPANY
64 Lagauchetiere St. W. Montreal, Que. Can. Phone MA. 5408
專辦什貨 膏丹丸散 油麵粉豆 海味醬料 磁器碗碟 花樽古玩 象牙玉器 綉花書畫 男女長衫 各色綾女 男女用具 衣服鞋巾 國貨化妝

廣興公司
KWONG HING COMPANY
22 ELIZABETH ST. PHONE EM. 3-2367
TORONTO ONTARIO
廣興公司啓

黃能謙旅行社
W. Bruce Wong ★★★ Travel Agents
78 LAGAUCHETIERE STREET WEST MONTREAL QUE
代理 加拿大太平洋航空公司 橫貫加拿大航空公司 美國總統 詩景(?)

艾世光醫務所
221 ST. CLAIR AVE. W.
Toronto Ont. Phone WA. 3-8282

晨鐘

說古談今

第卅六回

[illegible]

洪熙官血戰羅浮山 (續)　我是山人著

[illegible]

落花時節兩闌珊

[illegible]

珍珠島黑人扮白人門說

[illegible]

日妓院迷魂咒

[illegible]

未卜先知的弔要

[illegible]

公家會計師
麥格夫氏
John McGrath-Public Accountant
辦公地點
481 Gilbert Avenue, Toronto RE-8827
11 King St. West, Toronto EM-3-3153

西醫謝日棟
129 Dundas St. W.
TORONTO ONT.
丹打街一百三十九號
金龍酒家隔隣

IMPERIAL BANK OF CANADA
116 ELIZABETH ST. TORONTO PHONE EMG-5259
華區帝國銀行
◎設備安全貯善箱 以應華商客租用

L. J. WALKER
Manager

最大之國貨商店
茂利國貨公司
MOPLEY CO. LTD.
特約代理永利威藥酒

加拿大 良棧公司 滿地可
LEONG JUNG CO.
Montreal, Que.
世界光顧 竭誠歡迎

香艷小說・房中用品！
免費大贈送
P. O. BOX 81 VANCOUVER B. C.

拿大 誠信公司 都朗度
SINCERE TRADING CO. EM.-3-8144
122-24 ELIZABETH ST. TORONTO ONT
本公司總代理
環球調味精
花生香豆油
中西餐館 烹飪寶貝
誠信貿易公司

麥盤根跌打骨科
P. G. MARK
78A Elizabeth Street
Toronto Ont. Canada
新邊製均 跌打驗症 常川應診

盤國恩
DR. F. H. PON
392 DUNDAS ST. W., TORONTO ONTARIO

利財食品公司
LE TOT FOOD CO.
Dundas St. W. Toronto
Telephone EM.3-4247

三利公司
加拿大 SAM LEE CO.
102 Elizabeth St. Toronto, Ont. 電話 EM-3 0082

▲香港馳名 敬濟堂
▲約翰大補茶
▲武濟大補茶
▲大山老人藥酒
▲正北鹿茸片
[illegible]
三利公司啓

關舜年通訊處
萬振華隆
23 ALBERT ST. EM.8-1287

關舜年啓事
啓者以後如有親朋指教請向新址或先用電話通知為感

陳子豪事務所
GEORGE CHAN J.P.
NOTARY PUBLIC -- IMMIGRATION CONSULTANT
10 ELIZABETH ST. TORONTO ONT.
辦事 EM.8-3531 EM.8-7472 住家 Res. RU.9-3331

★辦理新移民入境 [illegible]

廣東飯店
加拿大 CANTON CHOP SUEY HOUSE
74 ELIZABETH ST.
TORONTO, ONT. EM-8-6334

特請廚師 日夜開市 僑胞光顧 倒屣歡迎

大俠追雲客
(俠)(客)(六) 我是山人

[illegible]詩記在文豪詩句上。齊威[illegible]智武，[illegible]官門之[illegible]，也不失為一[illegible]常常相學隔互相唱和，引為同志，以好懷抱，不料[illegible]所聞，立即派的差役，[illegible]齊夫婦兩家，擊滅一家男女老少，[illegible]齊威夫婦，[illegible]勇力，沖破[illegible]門而逃，夫婦二人，齊心合力，殺開一條血路，[illegible]

[illegible]

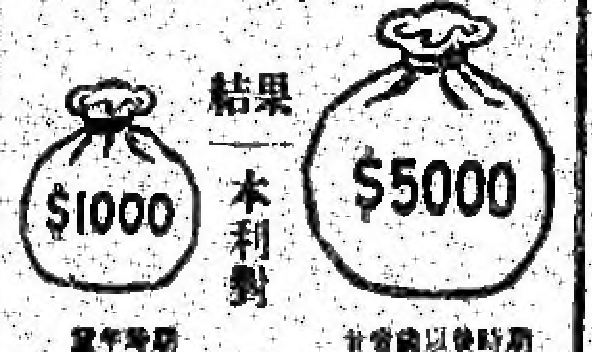
（未完）

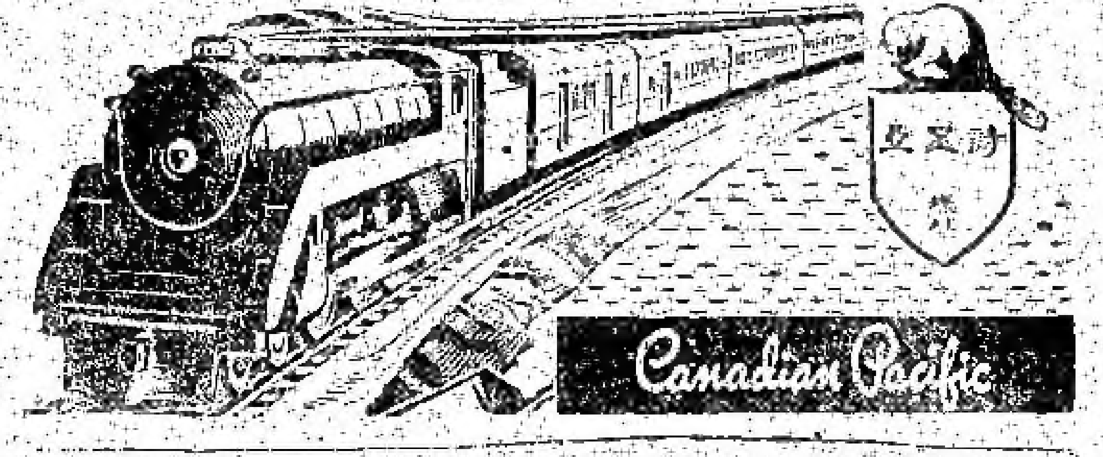
金龍酒家
131A DUNDAS ST. W.
TORONTO, ONT.
EM.8 2475

每日由正午格式點菜 開門至晚半二點收市
[illegible]

GREAT WEST LIFE ASSURANCE CO.
66 KING STREET WEST
TORONTO ONTARIO PHONE EM4 7821 WA-0121

凡兒童年在十一歲以下者分期投保一千元滿廿一歲時得五千元保險本小利大為父母者千萬注意
[illegible]





[illegible]行車時刻
[illegible]
KENT LEE, AGENT
161 DUNDAS ST. W.
TORONTO ONT.
WILLIAMS & WONG
SUN SHANG CO.
179 Lagauchetiere St. W.
Montreal Que.

陳郁公司
加拿大 多倫多
CHIN YOKE CO
100 ELIZABETH ST
TORONTO ONT. TR. 1433

★特價什貨大★
唐山生油 十磅庄六元
[illegible]

永興隆麵廠
WING HING LUNG CO.
1072 ST. URBAIN ST. MONTREAL

馳名一家 鬆化春捲 靚炸皮 滑雲吞 鮮明全蛋麵
▲精美出品▲ ▲便利異常▲
貨真價實 久負盛譽 遠近光顧 快捷寄到

電雪櫃 服務 設計 修理
385 DUNDAS ST. EAST, TORONTO, ONT.
(電話) PHONE EM.4-3716

[illegible]偉楨
加拿大 SHING WAI JAN
177 Dundas St. W.
Phone EM3 6980 Toronto, Ont
住家電話 EM.6-4160

[illegible]
李星偉啓

女西醫 區煥珍 (婦產兒科)
醫學博士 水雲鵬
107 SPADINA AVE NEAR BLOOR ST.
TORONTO ONT PHONE WA 1-6751

本報承印中西文件

兆源
加拿大 (金)(豬)(臘)(味)
SIU YUEN
70 Elizabeth St. Toronto Ont. EM3 4837

本公司 精製臘味 金豬燒臘 四時瓜菜 祖國雜貨 海味藥材 絲苗白米 樣樣齊備 僑胞光顧 倒屣歡迎
兆源啓

生源昌公司
SANG YUEN CHONG CO.
PAGODA RESTUARANT
433 YONGE ST. PH. EM-4-5609
TORONTO ONT. CAN.

本公司專營[illegible]
[illegible]

新世界旅店
HOTEL NEW WORLD
Phone EM.8-5054 87 Albert St. Toronto, Ont.

本店設在[illegible]
[illegible]

奇香
KAY HONG
84 Elizabeth St. Toronto Ont.
Phone EM.8-4041

本號常有 金豬臘味 燒鴨火鴨 豆腐芽菜 四時瓜菜 油米雜貨 如蒙光顧 大小歡迎
奇香號啓

好世界飯店
Hoe Sai Gay
60 ALBERT ST.
TORONTO EM.8-9817

承辦大筵 隨意小酌
本店主人啓